



#### Sadržaj

#### II. Informacije

##### INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2017/C 320/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8609 – Triton/Unihold/Unica Group) <sup>(1)</sup> .....	1
2017/C 320/02	Komunikacija Komisije o tijelu ovlaštenom za izdavanje potvrde o istovjetnosti robe u skladu s Provedbenom uredbom (EU) br. 481/2012 .....	2

#### IV. Obavijesti

##### OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2017/C 320/03	Tečajna lista eura .....	4
2017/C 320/04	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju .....	5
2017/C 320/05	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju .....	6

## Revizorski sud

2017/C 320/06	Tematsko izvješće br. 14/2017 – „Pregled uspješnosti upravljanja predmetima na Sudu Europske unije” .....	7
---------------	---	---

## OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2017/C 320/07	Informativna obavijest Komisije u skladu s člankom 16. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici – Izmjene obveza javnih usluga za obavljanje redovitog zračnog prijevoza <sup>(1)</sup> .....	8
2017/C 320/08	Informativna obavijest Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici – Poziv na podnošenje ponuda za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama javnih usluga <sup>(1)</sup> .....	9

---

## V. Objave

### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

#### Europska komisija

2017/C 320/09	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8607 – Warburg Pincus/Tata Motors/Tata Technologies) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	10
2017/C 320/10	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8641 – Jacobs Engineering Group/CH2M HILL Companies) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	12

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## II.

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet M.8609 – Triton/Unihold/Unica Group)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 320/01)

Dana 19. rujna 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8609. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

**KOMUNIKACIJA KOMISIJE****o tijelu ovlaštenom za izdavanje potvrde o istovjetnosti robe u skladu s Provedbenom uredbom (EU) br. 481/2012**

(2017/C 320/02)

Uredba Vijeća (EZ) br. 617/2009 od 13. srpnja 2009. o otvaranju autonomne carinske kvote za uvoz visokokvalitetne govedine <sup>(1)</sup> izmijenjena je Uredbom (EU) br. 464/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. <sup>(2)</sup>

Uredba Komisije (EZ) br. 620/2009 od 13. srpnja 2009. o predviđanju upravljanja uvoznom carinskom kvotom za visokokvalitetno goveđe meso <sup>(3)</sup> stavljena je izvan snage i zamijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 481/2012 od 7. lipnja 2012. o predviđanju upravljanja uvoznom carinskom kvotom za visokokvalitetno goveđe meso <sup>(4)</sup>.

U skladu s člankom 3. Provedbene uredbe (EU) br. 481/2012 puštanje u slobodni promet robe uvezene u okviru kvote rednog broja 09.2202, kojom je u skladu s Uredbom (EZ) br. 620/2009 zamijenjena kvota rednog broja 09.4449, podložno je predodjenju potvrde o istovjetnosti robe.

Za izdavanje potvrde o istovjetnosti robe u skladu s Provedbenom uredbom (EU) br. 481/2012 ovlaštena su sljedeća nadležna tijela:

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (DAFF) of the Australian Government  
18 Marcus Clarke Street  
Canberra City ACT 2601  
AUSTRALIA

Kontaktna točka: Biosecurity Service Group  
g. Greg READ, izvršni direktor  
Tel.: +61 262723594  
E-pošta: pr@aqis.gov.au

Food Safety and Inspection Service (FSIS) of the United States Department of Agriculture (USDA)  
Washington D.C. 20250  
UNITED STATES OF AMERICA  
Internet: <http://www.fsis.usda.gov>

Canadian Food Inspection Agency (CFIA)  
1400 Merivale Road  
Ottawa, Ontario  
K1 A 0Y9  
CANADA

E-pošta: [bertrand.st-arnaud@inspection.gc.ca](mailto:bertrand.st-arnaud@inspection.gc.ca)  
Internet: <http://www.inspection.gc.ca>

Ministry of Agriculture and Forestry  
Pastoral House  
25 The Terrace  
PO Box 2526;  
Wellington 6140  
NEW ZEALAND

Tel.: +64 48940100  
Telefaks: +64 48940720  
E-pošta: [nzfsa.info@maf.govt.nz](mailto:nzfsa.info@maf.govt.nz)  
Internet: <http://www.maf.govt.nz>

<sup>(1)</sup> SL L 182, 15.7.2009., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 149, 8.6.2012., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 182, 15.7.2009., str. 25.

<sup>(4)</sup> SL L 148, 8.6.2012., str. 9.

Dirección General de Servicios Ganaderos  
División Industria Animal  
Constituyente 1476, Piso 2  
Montevideo  
URUGUAY

Tel.: +598 24126369  
Telefaks: +598 24126304  
E-pošta: digesega@mgap.gub.uy  
Internet: <http://www.mgap.gub.uy/DGSG>

Ministerio de Agroindustria  
Av. Paseo Colón n° 982  
Buenos Aires  
ARGENTINA

Tel. +54 114349-2000  
E-pošta: [secmercados@magyp.gob.ar](mailto:secmercados@magyp.gob.ar)/[certificadoscarnes@magyp.gob.ar](mailto:certificadoscarnes@magyp.gob.ar)  
Internet: [www.agroindustria.gob.ar](http://www.agroindustria.gob.ar)

---

## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

26. rujna 2017.

(2017/C 320/03)

## 1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1787	CAD	kanadski dolar	1,4605
JPY	japanski jen	131,99	HKD	hongkonški dolar	9,2083
DKK	danska kruna	7,4404	NZD	novozelandski dolar	1,6369
GBP	funta sterlinga	0,87775	SGD	singapurski dolar	1,5968
SEK	švedska kruna	9,5473	KRW	južnokorejski von	1 341,55
CHF	švicarski franak	1,1452	ZAR	južnoafrički rand	15,7329
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,8189
NOK	norveška kruna	9,2843	HRK	hrvatska kuna	7,4930
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 785,15
CZK	češka kruna	26,056	MYR	malezijski ringit	4,9662
HUF	mađarska forinta	310,77	PHP	filipinski pezo	60,018
PLN	poljski zlot	4,2824	RUB	ruski rubalj	67,9870
RON	rumunjski novi leu	4,6013	THB	tajlandski baht	39,139
TRY	turska lira	4,1739	BRL	brazilski real	3,7299
AUD	australski dolar	1,4944	MXN	meksički pezo	21,1825
			INR	indijska rupija	77,1935

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

**Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju**

(2017/C 320/04)



*Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Luksemburg*

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila javnost i stručne krugove<sup>(1)</sup>. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009.<sup>(2)</sup>, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s EU-om potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne optjecajne kovanice eura uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da su to kovanice od 2 eura. Tehničke značajke tih kovanica iste su kao i značajke ostalih kovanica od 2 eura, ali je na njihovim nacionalnim stranama prikazan prigodan motiv koji je vrlo simboličan na nacionalnoj ili europskoj razini.

**Zemlja izdavanja:** Luksemburg

**Prigoda:** Dvjestota obljetnica rođenja Velikog vojvode od Luksemburga Guillaumea III.

**Opis motiva:** Na lijevoj strani kovanice prikazan je lik Njegove Kraljevske Visosti, Velikog vojvode od Luksemburga Henrija, pogleda usmjerenog ulijevo, a na desnoj strani lik Njegove Kraljevske Visosti Velikog vojvode od Luksemburga Guillaumea III. Na vrhu motiva upisana je godina „2017”. Na donjem dijelu kovanice nalazi se tekst „GRANDS-DUCS DE LUXEMBOURG”. Ime „GUILLAUME III” i godina rođenja „\*1817” napisani su iznad njegova lika.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

**Naklada:** 500 000 kovanica

**Datum izdavanja:** listopad/studenj 2017.

<sup>(1)</sup> Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

<sup>(2)</sup> Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomska i financijska pitanja od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

**Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju**

(2017/C 320/05)



*Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Kneževina Andora*

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica <sup>(1)</sup> kako bi obavijestila javnost i stručne krugove. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009. <sup>(2)</sup>, države članice koje pripadaju europodručju i zemlje koje su s EU-om potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura ovlaštene su za izdavanje prigodnih optjecajnih kovanica eura uz određene uvjete, a jedan je od njih je da su to kovanice od 2 eura. Tehničke značajke tih kovanica iste su kao i kod ostalih kovanica od 2 eura, ali je na njihovu naličju prikazan prigodan nacionalni motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

**Zemlja izdavanja:** Kneževina Andora

**Prigoda:** 100 godina himne Kneževine Andore

**Opis motiva:** Motiv prikazuje dio notnog zapisa himne Andore objavljene 1914. U središnjem dijelu motiva prikazan je notni zapis s prvim notama himne, lijevo i desno od njega nalazi se cvjetni ornament i natpis „Himne Andorrà” (andorska himna).

U gornjem dijelu motiva prikazana je godina izdavanja „2017” i natpis „100 anys de l'himne d'Andorra” (100 godina andorske himne).

Tom prigodnom kovanicom obilježava se 100. obljetnica prihvatanja te pjesme kao nacionalne himne Andore odlukom andorskog parlamenta („Consell General”) od 2. travnja 1917.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

**Naklada:** 85 000 kovanica

**Datum izdavanja:** prosinac 2017.

<sup>(1)</sup> Za nacionalne motive na naličjima svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

<sup>(2)</sup> Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomska i financijska pitanja od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).



# REVIZORSKI SUD

## Tematsko izvješće br. 14/2017

### „Pregled uspješnosti upravljanja predmetima na Sudu Europske unije”

(2017/C 320/06)

Europski revizorski sud obavještava vas da je upravo objavljeno tematsko izvješće br. 14/2017 „Pregled uspješnosti upravljanja predmetima na Sudu Europske unije”.

Dokument možete pregledati ili preuzeti na internetskim stranicama Europskog revizorskog suda: <http://eca.europa.eu>

---

## OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

**Informativna obavijest Komisije u skladu s člankom 16. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1008/2008  
Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza  
u Zajednici****Izmjene obveza javnih usluga za obavljanje redovitog zračnog prijevoza**

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 320/07)

Država članica	Francuska
Predmetni zračni put	Lannion (Côte-de-Granit Rose) – Pariz (Orly)
Početni datum stupanja na snagu obveza javnih usluga	27. listopada 2003.
Datum stupanja na snagu izmjena	23. ožujka 2018.
Adresa na kojoj se mogu dobiti tekst i sve informacije i/ili dokumentacija u vezi s obvezom javnih usluga	Rješenje od 18. rujna 2017. o izmjeni obveza javnih usluga koje se odnose na obavljanje redovitog zračnog prijevoza između Lanniona i Pariza (Orly) NOR: TRAA1725604 A <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do">http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</a>  Sve informacije dostupne su na sljedećoj adresi:  Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75 720 Pariz cedex 15 FRANCUSKA  Tel. +33 1 58094321 E-pošta: <a href="mailto:osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr">osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr</a>

**Informativna obavijest Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008  
Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza  
u Zajednici**

**Poziv na podnošenje ponuda za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama  
javnih usluga**

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 320/08)

Država članica	Francuska
Predmetni zračni put	Lannion – Pariz (Orly)
Razdoblje valjanosti ugovora	Od 27. ožujka 2018. do 26. ožujka 2022.
Rok za predaju prijave i ponuda	9. prosinca 2017. (do 12:00 sati prema lokalnom vremenu)
Adresa na kojoj se mogu dobiti tekst poziva na podnošenje ponuda i sve potrebne informacije i/ili dokumentacija u vezi s javnim natječajem i obvezom javnih usluga	Aéroport de Lannion – Côte de Granit Rose Syndicat Mixte de l'Aéroport – EPIC Avenue Pierre Marzin 22300 Lannion FRANCUSKA  Telefon: +33 296058234 Telefaks: +33 296058299 E-pošta: akguegan.aerportlannion@orange.fr

## V.

(Objave)

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

## Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.8607 – Warburg Pincus/Tata Motors/Tata Technologies)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 320/09)

1. Komisija je 20. rujna 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Warburg Pincus LLC (Sjedinjene Američke Države),
- Tata Motors Limited (Indija),
- Tata Technologies Limited (Indija), pod kontrolom poduzetnika Tata Motors Limited.

Poduzetnici Warburg Pincus i Tata Motors Limited stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Tata Technologies Limited.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Warburg Pincus LLC: globalno društvo za kapitalna ulaganja koje putem svojih portfeljnih društava djeluje u nizu sektora, uključujući sektor energije, financijskih usluga, zdravstvene skrbi i proizvoda i usluga široke potrošnje, sektor industrijskih i poslovnih usluga te tehnologije, medija i telekomunikacija,
- Tata Motors Limited: proizvođač automobila koji posluje u cijelom svijetu,
- Tata Technologies Limited: bavi se pružanjem izdvojenih informatičkih usluga u području inženjeringa i razvoja proizvoda namijenjenih globalnoj proizvodnoj industriji.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.8607 – Warburg Pincus/Tata Motors/Tata Technologies

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks:

+32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.8641 – Jacobs Engineering Group/CH2M HILL Companies)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
**(2017/C 320/10)**

1. Komisija je 20. rujna 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Jacobs Engineering Group Inc. („Jacobs”, SAD),
- CH2M HILL Companies Ltd. („CH2M”, SAD).

Poduzetnik Jacobs stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom CH2M.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Jacobs: pružanje tehničkih, profesionalnih i građevinskih usluga velikom broju korisnika iz sektora industrije, trgovine i državne uprave,
- CH2M: pružanje usluga stručnog savjetovanja u cijelom spektru tehničkog savjetovanja, inženjeringa, vođenja gradnje te projekata upravljanja i održavanja.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.8641 – Jacobs Engineering Group/CH2M HILL Companies

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.



ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**